

信息 Sermon

下一步是什麼?
What's Next?

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

傳譯(英) English Translation
區耀鋸弟兄 Brother Rolland Au



THE MINISTRY MIND-SHIFT THAT CHANGES EVERYTHING



耶穌對門徒說：「我是真葡萄樹，我父親是園丁。
Jesus said to His disciples, “I am the true vine, and
my Father is the vinedresser.

他把我樹上沒有結果實的枝子剪掉，
Every branch in me that does not bear fruit
he takes away, and

把結果實的枝子修理乾淨，
使它們會結更多的果實。

every branch that does bear fruit he prunes,
that it may bear more fruit.

你們已經藉著我對你們所說的話
被修剪乾淨了。

Already you are clean because of the
word that I have spoken to you.

你們要繼續和我連在一起，
我就繼續和你們連在一起。

Abide in me, and I in you.

枝子離開了樹，就不會結果實；

As the branch cannot bear fruit by itself,
它們必須繼續和樹連在一起，才會結果實。

unless it abides in the vine,

你們如果不繼續和我連在一起，
也不會結出果實來。

neither can you, unless you abide in me.

4 「我是葡萄樹，你們是枝子。

I am the vine; you are the branches.

你們如果繼續和我連在一起，

我也繼續和你們連在一起，

Whoever abides in me and I in him,

你們就會結出許多葡萄果實來。

he it is that bears much fruit,

你們離開了我，便不能做什麼...

(結葡萄果實)。

for apart from me you can do nothing.

(bear fruit).

不和我繼續連在一起的，
將會像被丟棄的葡萄枝子那樣枯萎了，

If anyone does not abide in me he is
thrown away like a branch and withers;
然後被撿起來扔到火裏燒掉。

And the branches are gathered,
thrown into the fire, and burned.

你們如果繼續和我連在一起，
也記住我的話，照著去實行，

If you abide in me, and my words abide in you,

你們無論要什麼，祈求，就會得到。

ask whatever you wish,

and it will be done for you.

你們如果多結果實，
證明你們是我的門徒，
就會帶給我父親榮耀。

By this my Father is glorified,
that you bear much fruit and
so prove to be my disciples.

加拉太書 *Galatians 5:22-23*

聖靈的果子是 The fruit of God's

Spirit is 仁愛 love, 喜樂 joy,

和平 peace, 忍耐 patience,

恩慈 kindness,

良善 goodness, 信實 faithfulness,

溫柔 gentleness & 節制 self-control

1. 福音為中心的教會

Gospel-centered church

1G 大誡命 The Great Commandment

(太 Mt. 22:37-39; 可 Mk. 12:30-31; 路 Lk. 10:27)

2G 大使命 The Great Commission

(太 Mt. 28:19-20)

3G 大任命 The Great Appointment

(徒 Acts 1:8)

福音為中心的教會 Gospel-centered church

30 你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主 – 你的神。

31 其次就是說：要愛人如己。

再沒有比這兩條誡命更大的了。

30 And you shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength.'

31 The second is this: 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these." (可 Mk 12:30-31)

19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，
奉父、子、聖靈的名給他們施浸。

20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，
我就常與你們同在，直到世界的末了。

19 Therefore go and make disciples of all nations,
baptizing them in the name of the Father and
of the Son and of the Holy Spirit,

20 and teaching them to obey everything I have
commanded you. And surely I am with you
always, to the very end of the age. (太 Mt. 28:19-20)

大任命 The Great Appointment

但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.”

(徒 Acts 1:8)

1G 大誡命 The Great Commandment

(太 Mt. 22:37-39; 可 Mk. 12:30-31; 路 Lk. 10:27)

2G 大使命 The Great Commission

(太 Mt. 28:19-20)

3G 大任命 The Great Appointment

(徒 Acts 1:8)

2. 關愛宣教的教會

Passionate for mission church

1. 修剪乾淨

Prune

2. 在基督裡面蓄意關愛

Intentionally passionate in Christ

3. 在基督裡面連接關愛

Relationally passionate in Christ

3. 差遣門訓的教會

Sending Disciple-making church

1. 枯萎了被丟棄的葡萄枝子

thrown away like a branch and withers

2. 被撿起來扔到火裏燒掉

branches are gathered, thrown into the fire, and burned